



ACCION@ CON TOD@S

2ª EDICIÓN AGOSTO 2013



ACCIONA es un programa de educación artística para el fomento de la creatividad en los/as estudiantes, que el Consejo Nacional de la Cultura y las Artes implementa en establecimientos municipalizados y/o particulares subvencionados del país, en el espacio de la Jornada Escolar Completa.

A través de talleres artísticos y de actividades de mediación, los y las estudiantes tienen la oportunidad de conocer y experimentar distintos lenguajes artísticos,

aprender a valorar sus contextos culturales y fortalecer su desarrollo socio-afectivo, favoreciendo la equidad de género y la no reproducción de estereotipos sexistas.

Bajo esa mirada, en este boletín recopilaremos y daremos a conocer aquellas experiencias significativas con enfoque de género, desarrolladas por los y las talleristas del ciclo 2012 y 2013, buscando abrir un espacio para compartir e intercambiar este tipo de experiencias y profundizar esta temática con niños, niñas y jóvenes.

LENGUAJE INCLUSIVO.

“LO QUE NO SE NOMBRA NO EXISTE”

El lenguaje tiene una importancia fundamental porque no sólo nombra la realidad, sino que también la interpreta y la crea a través de conceptos y palabras. El modo de nombrar no es neutro, las categorías que usamos definen muchas veces la forma en que nos relacionamos con aquello que estamos nombrando. Así por ejemplo, hablar en masculino, no es solo un tema de forma sino de fondo, pues el uso de un lenguaje sexista, muchas veces se traduce en un modo de pensar que invisibiliza la diversidad y las diferencias de género.

En nuestra sociedad se tiende a utilizar un Lenguaje Sexista, que se limita al uso exclusivo de un género (en general el masculino) para referirse al resto, excluyendo los otros (aunque sea, como en la mayoría de casos, involuntaria dicha exclusión), en ese sentido, el lenguaje sexista es el uso discriminatorio del lenguaje que se hace por razón de sexo.

POR LO TANTO...

“Un Lenguaje Inclusivo es aquel que no oculta, no subordina, no infravalora, no excluye. El uso y elaboración de una comunicación inclusiva es algo que tenemos que construir día a día entre todos y todas como una faceta más de la lucha contra la discriminación, por la igualdad entre las personas y por tanto por una sociedad más justa y solidaria.” (Venegas y Pérez 2006: 08)

CONSECUENCIAS DEL USO NO INCLUSIVO DEL LENGUAJE

1) **El uso no inclusivo del lenguaje invisibiliza a la mujer:** utiliza el masculino para referirse a personas de ambos sexos. Por ejemplo, al hablar de la historia del hombre, se está entregando un contenido valorativo: solamente hombres forman parte de la historia.

2) **El uso de términos de doble estándar:** da cuenta de un uso diferenciado de un mismo término dándole connotaciones positivas o negativas en función de que se apliquen a mujeres u hombres, perpetuando roles de género que dicen relación con el lugar masculino en lo público y del femenino en lo privado. Por ejemplo: hombre público (hombre connotado) y mujer pública (prostituta).

3) **Uso del femenino como manera de descalificación:** Lloro como una mujer, manejan como mujer, ser afeminado.

4) **Uso del estado civil como termino de cortesía** pero que refleja la importancia de la relación de dependencia o no, de una mujer respecto de un hombre. Se habla entonces de: señoritas o señoras (y no en el mismo sentido de señoritos y señores)

Fuente: Manual Lenguaje Sexista CNCA.

ALGUNAS REFLEXIONES:

El Lenguaje Inclusivo no sólo implica nombrar ambos sexos, incluyendo el femenino y masculino (las y los), significa además considerar y pensar en “las y los”, visibilizando su existencia y relevancia para así transformar la realidad y contribuir a la equidad de género. Por ejemplo, en los talleres ACCIONA no tiene sentido incluir en la relación con los y las estudiantes un lenguaje inclusivo si esto no se traduce en pensar y realizar actividades para niños y niñas. Así, no se puede pretender incluir a niños en una actividad como la danza, si en su desarrollo la actividad se enfoca solo hacia las niñas. (Expresiones lingüísticas, imágenes a utilizar, vestimenta, etc.)

TALLER DE MÚSICA

CREANDO A PARTIR DE OTRA COSMOVISIÓN

“Wanglen” representa la cosmovisión mapuche acerca del origen de la vida, de alguna forma una visión distinta a la concepción occidental, que considera a la mujer como iniciadora de la vida, fuente de fertilidad y ser desde el cual se originó la flora, la fauna, la naturaleza, el cosmos y la humanidad. En la escuela Padre Oscar Moser, de Padre las Casas en la Región de la Araucanía, tomaron esta historia para realizar una obra multidisciplinaria que integraba danza, teatro y música.

El tallerista Sergio Lagos trabajó la parte musical con niñas de tercer y cuarto medio, buscando por medio de esta expresión artística que las niñas se familiarizaran con la cosmovisión Wanglen, para “la creación de textos libres que reflejaran su sentir respecto a ésta, poniendo énfasis en el sentido de la femineidad y de la cultura mapuche”, y por otro lado, “que todo esto sirviera para procesos de creación musical original del taller, lo cual se logró para la muestra final”.

La propuesta pedagógica ocupada se vinculó con la participación de cada estudiante en el proceso, por ello destaca: “A mí me han dado buenos resultados las actividades participativas, en las cuales los alumnos y las alumnas elaboran propuestas creativas y luego la muestran a todos los integrantes del taller. A través de esto se pueden ir rescatando cosas positivas de cada una de las propuestas para ir configurando una propuesta general colectiva que integre los aciertos de todos”.

Muchas de las alumnas no conocían esta cosmovisión, sin embargo, demostraron inquietud y buena recepción frente al tema, ya que era muy potente y cercana a su contexto local, pudiendo entender que existen otros tipos de concepciones respecto al rol de la mujer en el origen del mundo. En ese sentido, durante el desarrollo del taller se visibilizó constantemente el tema de los roles



Tallerista: Sergio Lagos

Disciplina Artística: Música

Localidad: Padre Las Casas, Región de la Araucanía.

Descripción: En la cosmovisión mapuche, la figura de la mujer ocupa un rol central en la creación del mundo. En este taller las niñas conocieron esta cosmovisión y crearon una composición musical en torno a ella.

de género y estereotipos sexistas, las estudiantes se dieron cuenta de que impera un modelo machista o patriarcal y fundamentalmente mediante “el conocimiento de una visión cultural diversa que contrarresta las facetas negativas de la superioridad masculina, y además vinculada a la identidad, y a la cultura mapuche, constituyó un gran descubrimiento para las alumnas”.

Desde esta toma de conciencia es que el Tallerista menciona que las estudiantes “fueron capaces de elaborar creaciones musicales originales a partir de aquello, lo cual yo como monitor considero un logro superior a mis expectativas”.

El principal descubrimiento que el Tallerista visibiliza luego del desarrollo del Taller y la puesta en escena de la Obra completa, es que puede integrar “la temática de la creación universal desde la cosmovisión del pueblo mapuche a mi repertorio temático como monitor, ya sea de forma sintetizada y resumida o bien más profundamente, según las circunstancias de cada taller, tengo la intención de mostrar ésta cosmovisión y generar la visión de sus alcances culturales”.

En ese sentido, se integró la música, la cosmovisión Mapuche y el género en una actividad donde se discutió constantemente acerca de los roles de hombres y mujeres en la sociedad.

Aprendizajes:

- No se necesitó contar con un grupo de participantes mixtos, esto no dificultó la toma de conciencia acerca de los roles tradicionales y su cuestionamiento por parte de las participantes.
- El taller se constituyó como un espacio participativo activo que permitió la generación de opiniones, el desarrollo emocional y la incidencia en la toma de decisiones.
- Se propició la valoración de la diversidad, favoreciendo procesos de interculturalidad.
- Se consideró el contexto cultural local, favoreciendo un aprendizaje contextualizado y culturalmente sensible.

TALLER DE MÚSICA

RECONOCIENDO ESTEREOTIPOS Y VALORANDO LAS RAÍCES

En la región de Los Ríos, en la localidad de Coihueco, el programa ACCIONA invitó a los y las estudiantes del Liceo Fernando Santiván a ser parte de un Taller de Coro. Al insertarse en la comunidad escolar, la tallerista percibió que “los niños se creían jefes del curso” tratando desesperadamente de mostrarse fuertes y varoniles. Visualizó además que no cantaban y sólo gesticulaban porque asociaban la música con una actividad femenina “profesora, nosotros no cantamos, los hombres no cantan en coros” señalaban. Así ante la negativa de los chicos a participar, la tallerista decide mostrarles videos musicales con actuaciones de coros de hombres. Esto, al principio no pareció gustarles, hasta que visualizaron un video de una popular serie norteamericana donde hombres y mujeres participan de un coro, lo que desmitificó ciertos roles femeninos y masculinos en esta disciplina.

Por otro lado, la tallerista visualizó que durante las sesiones, las niñas destinaban mucho tiempo a arreglarse y maquillarse. Al preguntarles sobre el afán de arreglarse tanto, una de las estudiantes responde: “las cosas como

son, los chicos van con las chicas que se ven bien, si no te arreglas se irá con otra más arreglada... ¿o no profe?”. La respuesta, dejó perpleja a la tallerista, por lo que decide profundizar sobre la idea de belleza asociada al maquillaje. Para conseguirlo, utiliza la música como herramienta y analiza con los niños y niñas las canciones “Corazón sin cara” de Prince Royce y “Si yo fuera chico” de Beyonce.

Otra temática de trabajo, tuvo que ver con el gran número de

Tallerista: Fátima Aguilar

Disciplina Artística: Música

Localidad: Coihueco, Región de los Ríos.

Descripción: Importantes experiencias y aprendizajes salieron a la luz en este taller Acciona, en donde la idea de belleza, la valoración de la identidad mapuche y la desmitificación de los roles fueron temas a tratar.

participantes provenientes de familias Mapuche, la tallerista percibió que ellos no se sentían libres de identificarse con su pueblo. Esto debido “a toda la mala propaganda y el estigma que se le ha dado por los medios de comunicación a esta cultura”, explica la tallerista. A lo que agrega “la cultura Mapuche representa la esencia cultural de estos pequeños, es muy importante para definir los rasgos de su identidad cultural”. Es por esto que decide realizar una visita a Elena Catripan, ñaña de la comunidad de Coihueco. Durante la visita, la ñaña recibe al grupo explicando su cultura y costumbres y les canta canciones de cuna en Mapudungun. Al escucharla, niños y niñas reconocen palabras y melodías, aflorando recuerdos. Esta experiencia les permite reconocer y valorar sus múltiples pertenencias identitarias, además de visibilizar la importancia de la mujer en la transmisión de la cultura Mapuche. La actividad finaliza con una canción interpretada por los niños y niñas para agradecer a la ñaña por sus enseñanzas.

La tallerista señala que todos los temas abordados surgieron a partir de las inquietudes de los niñas y niños “Nuestro deber es educar para la vida, brindarles opciones que los hagan felices, entonces tenemos necesariamente que partir de lo que les gusta hacer para que lleguen a desarrollar alguna competencia artística, que les permita mostrarse como son, aceptarse y quererse”.

Aprendizajes:

- Niñas y niños comprendieron que la música como disciplina no está asociada solo a la mujer, y que todos y todas pueden participar de un coro.
- Niñas y niños visualizaron que existen estereotipos de belleza que limitan tanto a hombres como mujeres.
- Los niños y niñas pudieron conocer más sobre la cultura mapuche, logrando así fortalecer su identidad y autoestima.



TALLER DE MÚSICA

GÉNERO Y DIVERSIDAD CULTURAL

Aprender a través de la música y la danza afro sobre la diversidad cultural fue lo que hizo un grupo de estudiantes del Liceo Artístico Dr. Juan Noé Crevan, en los talleres que imparte el programa Acciona en la Región de Arica. Para lograrlo, el responsable del taller invitó a un cultor afro descendiente quien realizó un taller de percusión.

Al iniciar el año, la profesora y el tallerista, invitaron a los y las estudiantes a elegir el taller al que querían pertenecer, y muchas mujeres del grupo quisieron participar del taller de música. Sin embargo, en ese instante el cultor invitado no estuvo de acuerdo. El tallerista menciona que *“no es válido dentro del marco de la tradición afro descendiente donde la mujer por un tema relacionado a las antiguas creencias religiosas yorubas no percutía los cueros, y que por herencia existe hoy en algunos círculos tradicionalistas”*.

Ante esta situación, la dupla docente/tallerista decidió ajustarse a las demandas del cultor y ubicaron a las niñas en el taller de danza Afro y a los niños en el taller de música. Sin embargo la profesora y el tallerista decidieron sacarle provecho a esta experiencia, y respetando las creencias y tradiciones del cultor, procuraron transmitir a los y las estudiantes que los roles de género son construcciones sociales, que varían en diferentes contextos culturales, y que la decisión del cultor respondía a una manera distinta de concebir lo femenino y masculino así como las relaciones de género.

Con el objetivo de profundizar en los matices que dentro de una misma cultura existen acerca de estos roles, decidieron invitar a otras

Nombre del tallerista: Pablo Domínguez

Disciplina Artística: Música

Localidad: Arica, Región de Arica y Parinacota

Descripción: Estudiantes tuvieron la oportunidad de compartir con cultores/as afro descendientes en el taller realizado por el programa Acciona, en donde conocieron que hay diferentes culturas y en que cada una de ellas también hay diversidad en los roles de género.

comparsas afro descendientes a exponer su música y danza, entre ellas a la Comparsa Tumba Carnaval. *“A los estudiantes se les mostró a una mujer percusionista y un hombre bailarín dejando claro que no es una actividad sexista, sino, más bien relacionada a la tradición”*, cuenta el tallerista.

Otra de las acciones que realizó el tallerista para favorecer un aprendizaje significativo, además de invitar a la comparsa, fue reunir a los dos grupos y mostrarles material audiovisual acerca de las discriminaciones raciales y de género, luego se discutió en una mesa redonda sobre lo visto .

En el transcurso del año una nueva cultora afro descendiente se integra al equipo, ella a su vez era percusionista, el tallerista lo explica así: *“ (...) El trabajar con la nueva cultora permitió aún más apoyar la igualdad mostrando y demostrando que las mujeres también pueden tocar el tambor. Y en última instancia yo también mostré mis dotes de bailarín y baile con ellos mostrando que los hombres también pueden bailar”*.

Aprendizajes:

- A partir de un pequeño “conflicto intercultural”, el tallerista, el cultor, la docente y las niñas y niños vivieron una experiencia que les permitió entender el género como construcción social y cultural.
- Se trabajó el respeto de la diversidad y la diferencia, favoreciendo procesos de interculturalidad a través de la música y danza.
- Se potenció la reflexión, a través de procesos de “descentración”, permitiendo que niñas y niños visualizaran que no existe una sola forma de ver el mundo.
- Si bien las condiciones de inicio no fueron favorables para el trabajo en equipos mixtos, niñas y niños trabajaron juntos para preparar la actividad de cierre.

¹Proceso a través del cual se toma conciencia de las propias referencias culturales.

